



《會員通訊》

2012 年秋季

會務報告

會長：周國忠

本會渡過了較為平靜的一季，主要活動只有三項。首先我們在四月廿八日舉行了午間自助餐聯歡及講座，獲不少校友們的支持和參與。各人皆能在輕鬆的氣氛下互動交流，增進友誼。這次講座的主題亦甚吸引，兩位講者馮英傑醫生及梁燊醫生為大家詳細講解與就醫有關的問題，令與會者獲益良多。另一項活動是劉艾文校友於五月廿六日在其家中舉辦燒烤及音樂會，有不少校友和遊學的學弟妹們參與，各人皆盡興而返。及後於六月二日舉辦了每年一度的摘生菓活動，亦獲得校友和遊學的學弟妹們的支持。在此謹向策劃和參與以上活動的人仕致以深刻的謝意。

及後數月，本會已經着手安排多項活動。首先我們將於七月十四日星期六舉辦另一次午間自助餐聯歡及講座。主題是對本會的網站作深入的探討。七月二十日星期五我們將會安排暑期學生參觀電腦業龍頭谷歌的大本營 (Google Campus)。七月二十一日星期日將會

舉辦本年度的燒烤郊遊大會。九月一至三日的勞工節假期將會舉辦野營活動。誠邀校友們撥冗參加以增加互相交流切磋的機會。詳情請留意本會通告。

我們現在正對本會的網頁 **OAA-CUHK.ORG** 進行檢討和改進，希望能更有效地與各校友交流。現有的網頁已經沿用多年，相信校友們對使用此網頁必定積下不少意見和批評。希望大家能不吝賜教，與本會聯絡，提供寶貴意見，以令本會能將此網頁做到盡善盡美。

隨着經濟環境的轉變，出版季刊的經費日益沉重，實有需要開源以減輕負擔。本會決定向投稿人士提供中文電腦打字服務，收費每一千字或以下貳拾圓。有意利用此服務以幫輕出版經費者，請於投稿時與總編輯聯絡。

謹祝身體健康。

鳴謝

- 1) 多謝張訓聰校友捐款\$100.00，用以支持本會出版《會員通訊》之用。
- 2) 2012 年 4 月 28 日董事會會議同意，因《會員通訊》的影印及郵費開支頗大，有董事袁世衡、張式坤、鄧璋、楊懷曾、許翔健等人同意協助會員打印中文文稿，每千字\$20，最低收費\$20，所得收入全數捐會方出版《會員通訊》用。中文打字服務籌款與文稿是否可以在《會員通訊》刊出無關，特此聲明。
- 3) Rose Lee, Joyce Leung, Beatrice Lau 為答謝江帆學長接待前往優山美地露營，特別向本會捐助\$150 作為資助學長組活動經費；李啓宇前往香港分別向暑期生及交換生講解美國生活；劉艾文在五月廿六日接待暑期生前往家中開小型音樂會及燒烤。該活動除劉艾文外，亦蒙梁燊、張綺蓮、莫麗譙、邱惠敏等校友贊助該晚支出以盡地主之誼。學長組特別感謝下列校友義務接載各學弟妹/校友出席活動：劉艾文、莫麗譙、梁燊、張式坤、黃靄儀、黃麗娟、張綺蓮、邱惠敏、梁國權伉儷及許翔健。
- 4) 在六月二日接待暑期生之摘果及 Black Diamond Mine Regional Preserve 參觀之旅，誠蒙張式坤、劉艾文及張綺蓮贊助野餐及瓶裝水費用。
- 5) 學長組小組活動方面，感謝下列學長分別在不同的日子接待前來柏克萊加大就暑期班之學弟妹：江帆接待三位學妹前往優山美地露營三晚；張式坤帶領數位同學前往屋崙之摩門教堂觀看灣區景色；張綺蓮則帶領數位同學前往 Costco Wholesale 購物及 Point Isabel Regional Shoreline 觀光；梁燊接待有關同學參觀他工作的醫院及附近景點；黃靄儀、黃麗娟伉儷及李啓宇接載同學往 Costco Wholesale 參觀購物等。

燒烤郊遊大會 請攜眷及親朋好友參加

香港中文大學海外校友會(北加州) 訂於七月二十一日 (星期六)上午十一時假卡斯特羅谷市的 Lake Chabot Regional Park 舉辦 2012 年度燒烤郊遊大會，藉以聯絡居住在三藩市灣區的校友及短期在北加州各大學工作或進修的中大師生。在上午 11:00 開始，中午燒烤午餐。請攜眷及親朋好友參加。希望到時見到你！

費用：每位\$15.00 (五歲以下兒童免費)。截止日期：2012 年 7 月 18 日(星期三)

報名電話：Joseph Chow (707-769-1234) Thomas Fung (510-886-6111)

Linda Yau (650-570-7931) Tony Kwok (510-537-9887)

報名電子郵箱：OAA.CUHK@gmail.com 網站：www.oaa-cuhk.org

董事會會議及專題講座

本會訂於 2012 年 7 月 14 日(星期六)舉行董事會會議及專題講座,歡迎校友及各界友好出席,自助餐由上午 11:30 開始,餐費\$9.99 (長者九折),參加者到時自行支付給餐館,細則如下:

專題講座

時間:下午 12:15-1:15

講題:本會網頁展新姿簡報

講者:郭堂及許翔健

內容介紹:兩位講者分別就他們對本會網頁提升的構想作出介紹,歡迎與會者提供意見。

董事會會議

日期:2012 年 7 月 14 日(星期六)

時間:下午 1:30 - 3:30

地點: Buffet Fortuna, 1330 Washington Avenue, San Leandro, CA94577 (Tel. [510-614-8768](tel:510-614-8768))

有意參加此次活動者,請致電以下人士報名:

周國忠(707-769-1234) 馮英傑(510-886-6111)

郭堂(510-537-9887) 邱惠敏(650-570-7931)

各位校友亦可於 7 月 10 日之前,電郵本會報名: OAA.CUHK@gmail.com

自助午餐會及專題講座大受會員歡迎

梁國權

本會於 2012 年 4 月 28 日,假 San Leandro 的 Fortuna Buffet Restaurant 舉辦會員自助午餐聚會,共有 40 多位會員和親屬參加。這是本會過去三個月內第二次在同一地方舉行會員聚會,收費每位\$9.99,遠低於每年一度的春宴活動。除了熱心的會員積極參加之外,還有多位新面孔,包括從香港來美國的交換生。餐館方面特別安排了一個可容納 100 人左右的房間給我們專用,空間寬濶,笑聲迴盪整個會場,各人對餐館的食物亦非常滿意。

在用餐的同時,本會特別安排了兩位校友:馮英傑醫生及梁燊醫生主持專題演講:「如何識別庸醫?」,兩位講者分別就富責任感醫生和庸醫在態度和治療等方面作出簡要說明,既重醫護知識又富趣味性,令人印象深刻,深受各位與會者歡迎。在專題講座期間,與會者踴躍發言、提問,由於時間關係,講者對許多各人關心的問題未能一一作答。顯然,類似形式的活動很受會員歡迎,我希望會方積極考慮,將來多邀請不同領域的專家來作專題演講,會員們定必獲益良多。

專題講座之後,會方在寬敞的專用廳間召開了董事會會議,有飲料和小吃提供,各人各適其式,不用出席會議的會員可自由組合,隨意討論輕鬆話題,如烹飪,園藝,小說等,不亦樂乎。此外,學長組的李啓宇、杜曉媚等校友亦趁此良機與來加大的交換生及遊學生舉行小組討論,在輕鬆、舒適的環境下,各人自由表達意見和感想,充實了學弟、學妹的旅美學習經驗。Fortuna Buffet 餐廳環境舒適,交通方便,收費合理,是舉行講座及聚會的理想地方。

北加州新亞書院同學會春季聯歡會 齊學八段錦第一式兩手托天理三焦

楊國強

2012 年 4 月 22 日(星期日)北加州新亞書院同學會春季聯歡，有十八人出席，先聚會於三藩市附近中半島的香滿樓品嚐美點，互相問好之餘，談歡暢聚。

「春生夏長」是探討養生之道的時機，餐後假借鄰近的劉莉莉國際鷹爪國術總會，由楊國強校友介紹數招簡易自我按摩法及頭部按摩以保頭上青絲多留數年，亦得劉莉莉師傅指點八段錦練法，為時一個鐘頭，會後各自回家繼續練習，希望各位同學永保健康，生活愉快。

後記：八段錦第一式兩手托天理三焦。三焦泛指五臟六腑全部功能的總體，位處胸腹腔，此招提醒大家要保持胸腹血氣暢順。香港中文大學(中大)內科及藥物治療學系於 2006 年至 2009 年間進行了一項研究，三年內為 52 名華裔脂肪肝患者進行兩次肝活檢，抽取肝組織檢查，以評估脂肪肝三年間的惡化速度。研究亦同時調查患者的肝酵素、腰圍、年齡、血糖及膽固醇等二十多種可能與

脂肪肝有關的因素，以找出控制病情的方法。

研究人員發現只有腰圍與脂肪肝有明顯關係。多達四分之三的患者腰圍減少兩寸後，肝臟發炎及纖維化的情況均有好轉或沒有惡化，能有效地降低肝纖維化惡化風險達六倍。



八段錦動作示意圖

如果不信先人建議，不可不聽中文大學研究人員的忠告 (詳情見以下網頁：http://www.cpr.cuhk.edu.hk/tc/press_detail.php?id=852)



2012 年 4 月 22 日新亞同學於香滿樓聚會

學長組代表香港之行

學長組： 李啓宇

上月乘往香港旅遊探親之便，筆者幸獲母校校友事務處許寶寶 Eleanor，崇基學院院務室黃銘詩 Angela 及聯合書院院務室周鍾寶華 Jackie，分別在 5 月 15 及 16 兩天安排聚會，與準備在今年暑期到柏克萊加大參加暑期班及在 2012-2013 年到柏克萊及其他加大的中大同學見面，介紹美國的一般情況。

參加暑期班的同學，大概有 30 餘位出席，都是崇基、聯合將到柏克萊加大就讀的同學。下學年到加州的，有 7 位 出席，來自崇基、聯合及晨興書院，他們將會到不同的加大分校就讀。

參加聚會的同學，全都充滿了既緊張又愉快的心情，積極提問，使討論在輕鬆的氣氛下進行。牽涉的內容很廣，包括了介紹我們北加州的中大校友會與學長組，及其活動。此外，特別討論到的內容，包括了加州的天氣、語言、學習氣氛、衣食住行的生活習慣、人情交往……等等。一個多小時的時間總嫌不夠。

本文刊出之日，有部分出席聚會的同業經已到了加州，希望他們會覺得聚會內容在適應新的環境方面有點幫助，更希望他們能提出一些意見，使日後若有類似的聚會時會辦得更好。

最後，筆者要特別向上述三位校方職員的熱心安排及招待，表示衷心感謝。



講者(右五)與學弟妹及事務處處長(右四) Connie Au 合照

參與活動的師弟師妹給師兄師姐的感謝信

優山美地之旅 - 我們的感受

劉佩欣 (崇基學院中文系一年級)

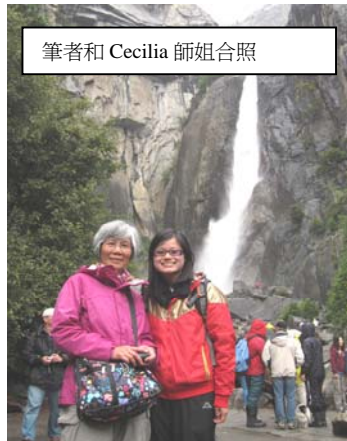
清晨的優山美地，恰像一個剛出浴的美人。白皚皚的雪景是清朗潔白的肌膚，削蔥的小手一揮，煙霧瀰漫的天邊染上層層漸變的橘紅橙色，滲出和煦的微光，顯得挺拔的酋長懸崖也神氣十足，光芒折射在湖藍的水鏡上，淨潔得令人昏眩，加上一大片一大片鬱鬱蔥蔥樹的深綠杉樹，迷濛、靜謐、帶點憂鬱，是令人陶醉的美；夜蘸上了濃濃的墨色，月與星像吊燈般閃耀新娘婚紗瀑布，面紗後黑玻璃似的眼睛一眨，吐露無限柔情，幽邈靜靜地躺臥在潺

潺夜夢裏，是與愛人的綿綿細語，也是細水長流的戀曲……這趟優山美地之旅，讓我感受深刻，放下所有煩悶，懷著放鬆的心情，盡情親吻大自然，盡收心靈的都是最自然的，讓人好不舒服。能有這次洗滌身心的行程，要很感謝 Cecilia 和 Fan 的悉心安排和照顧，他們的無微不至比景色更要令人動容，有他們的陪伴，為我的五月二十五日至二十八日的優山美地之旅程添了美好的一筆。

李樂琳 (崇基學院護理系四年級)

我畢業了，在中文大學一眨眼便四年了， 時間實在過得很快。在這人生最後一個暑假，

我選擇了參加崇基學院的海外學習計劃，來美國柏克萊大學體驗一下，想認識美國這個地方，感受一下這兒的學習氣氛，了解這地方的文化。雖然在這裡只有三個星期多，但已獲得了很多的寶貴經驗。首先，十分感謝我的海外學長 Cecilia，她自我一年級便與我成爲筆友，透過電郵我們定期通訊，雖然自己許多時都隔一段長時間才回信，但 Cecilia 都會在兩三天內回信，在學業上，莊務上以至家庭事都可以跟她分享。她跟我分享了她自己不同的經歷，教會了我許多書本



筆者和 Cecilia 師姐合照

上學不到的知識，是一些人生的智慧和道理。每年她回港探親時，又會與丈夫 Paul 相約我們幾個 E-mentee 一起吃飯，分享自己的生活和見聞。這個暑假，她知道我來柏克萊交流，恰巧江帆師兄在優山美地(Yosemite)訂了一個營地，家人臨時有其他節目而有空位，她便邀請我和其他同學一起去。江帆師兄來過優山美地多次，對這地方瞭如指掌。有他做嚮導，我們實在有福，我們不單省卻了許多計劃行程的時間，有這位豐富經驗的嚮導，我們甚麼都不用預備，所有露營的設備都很齊全。師兄自己駕車載我們到處遊，又節省了許多時間，可以遊覽多幾個景點。我們在亡兵節這長週末來到，人很多，看到各樣不同先進的露營設備，實在令我大開眼



界。大自然的美也讓我覺得很震撼，從不知道原來美國的大自然是這麼漂亮，山景可以媲美瑞士的美，瀑布的壯觀令我只能說「嘩」。晚上天空漆黑一片，從未看到天上有這麼多的星星，我們一起研究那顆是北極星，這實在是一個很浪漫的晚上。我們最後還去了 Mono Lake 和 Columbia 這淘金小鎮，體會另一種大自然的美和其他小鎮風情。能有這個難得的體驗，要向江帆師兄衷心說聲謝謝。

在這裡亦想向梁燊師兄道謝，作為護理系的學生，能夠有機會去參觀這裏的醫院，了解這兒的醫院運作，和病房的護士交流，見識到一些先進的設備，還有他自己的經驗分享，對我實在是一個十分寶貴的經歷。最後，亦感謝每一位爲我們舉辦不同活動的學長，特別是在摘水果活動中載我的 Ronald 師兄，從他身上我們可了解更多美國的生活和文化。

自己在學長們身上白白的獲得了許多，但願自己也以他們爲學習榜樣，將自己的經驗和其他師弟妹分享，在他們有需要時伸出援手，以報答學長們的恩。

Joyce Leung (CC History Year 2)

It is my pleasure to be invited by Cecilia and Fan to go camping in the renowned human paradise in United States — Yosemite National Park. As a beginner in camping, I felt relaxed and enjoyed these few days thoroughly. With their hearty hospitality and guidance, we could have the golden opportunity of travelling around different scenic spots that are not easily accessible. The Tunnel View and the gorgeous sceneries along Tioga Pass really impressed me a lot, which showed me another natural side of this country, instead of a modernized America.

Driving on the highways with classical background music, cooking fresh food in the forest, walking on the pathways full of white and shiny snow, hiking to the top of the rocky hill, stargazing from among the valleys at nighttime...I had lots of valuable and unforgettable 'first-times' in Yosemite, and these memories were profound and irreplaceable in my life.

Without a doubt, this trip to Yosemite has widened my horizons oversea. But of the utmost importance is expressing great thanks to Fan and Cecilia for organizing such an astonishing trip for us and leading us to explore the unique, magnificent and brilliant Yosemite in USA

朝三暮四：談三藩市學區的數字遊戲

劉艾文

有一位先生，他把僅有的 250 元存進銀行的兩個戶口，第一個戶口存了 160 元，第二個戶口存了 90 元。過幾天，他收到銀行的信，通知他如果任何戶口月結低於 100 元的，就要徵收手續費。他無法增加存款，爲了簡單地解決這問題，他就從第一個戶口裡轉了 10 塊錢到第二個戶口。現在第一個戶口有 150 元，第二個戶口有 100 元，不用交罰款了，而他的存款還是有 250 元，對他完全沒有損失。以上只是一個故事，現在來看看一個現實版吧：--

三藩市聯合學區很大，包括一百多所學校。但由於地區大，學校分佈廣，在西部中上家庭的地區，以白人和華裔比較多的包括日落區 (Sunset)、列治文區 (Richmond) 等的學校比較好，在比較貧窮，多黑人、拉丁裔及低收入家庭的東部灣景區 (Bayview)、獵人角 (Hunters Point) 等，學校就比較差。學校差的意思，只是說每一年該學校的平均成績、畢業率、退學率等因素，其他硬體，例如校舍、師資、設備、資助等，都是一樣，差別不大。這種不平衡現象，已經存在很久了。看來，學生家庭背景越好，他們的成績越高，這種正比例增長，放諸四海皆準。

另外，加州教育局規定，每一年用全加州所有學校的公開試成績來作一比較，名爲 API (學業表現指標)，從最低的 1 分到最高的 10 分，來界定這些學校有沒有達到應有的水準。連續幾年沒能改善的，就有可能被接管，甚或全校的老師和校長會被解聘。在如此的競爭及推動力下，各學校都力爭上游，希望擺脫劣勢、保持飯碗、保持名聲。但東部的學校仍未見起色，依然平均只有兩三分。

某年，三藩市新聘了一位學監，爲了解



決這多年來無法解決的死結，她動用大量撥款，投入東部的學校，名爲“夢想學校” (Dream Schools)，借用民權領袖馬丁路德金 (Martin Luther King Jr.) 的名句“我有一個夢想”，認爲藉著大量金錢資源的投入，這些學校就能起死回生。到這位校監幾年後離任時，這些夢想學校沒有一所是成功的，夢，只是繼續做而已。

那麼，東部平均那麼低分的學校，怎樣把它們改變爲五分以上的學校呢？結果她下令把部分居住於東部的高中學生轉往西部的學校上課，部分居住於西部的高中學生，就轉往東部上課。第二年成績出來了，結果是大有改善，爲什麼呢？舉個例子說，A 學校是 4 分學校，B 學校是 8 分學校。現在的目標是沒有學校低於 5 分，所以，只要把 B 學校部分好的學生遷往 A 學校，A 學校比較差的學生就轉往 B 學校就成。事實證明，B 學校加入了一些素質低的學生，總成績降低到 7 分，但還屬於好學校，但 A 學校卻因爲加入了素質好的學生，總成績就從 4 分升到 5 分，不合格的學校沒有了。學生還是那樣的學生，但帳面就不同了。

其實，這是苦了家長和學生，因爲單是交通一項，就令人頭痛。因爲從東往西，或是從西往東，坐公車也需要一個多小時。如果家裡有車的，就要提早接送。不能就在家附近上學，每天花兩個小時在來回的交通上，就是浪費學習或是休息的時間、浪費金錢，造成道路上車輛增多，交通擁堵。

還記得中國成語“朝三暮四”嗎？猴子們認爲早上吃 3 粒果子，晚上吃 4 粒，早上不飽，所以抗議。主人就換成早上 4 粒晚上 3 粒，總數還是一樣，但猴子們滿意了。現在，我們的猴子也滿意了。

任勞任怨的差事

郭 堂

校友會網站屬於校友會。

校友會網站屬於校友會的，並不是任何人的私人財產。不過爲了維護校友會網站的正常運作，只有網站負責人才可以隨意上網更改，以免網站時好時壞，甚至於突然意外窒息。

歡迎校友們提供意見改進校友會網站，但必須先經本會互聯網小組評審，然後依照手續由網站負責人將更新的網頁上傳到本會網站。好像通訊小組一樣，所有稿件都先由通訊小組審核之後，才印發給校友們閱讀。

校友會網站實驗室。

本會現設有互聯網實驗室，以便本會互聯網小組成員將自己的構思寫成網頁，在網站實驗室內，與組員商討，使其達到盡善盡美，然後依照手續由網站負責人將更新的網頁上傳到本會網站。

曾幾何時，電腦只能解讀『機器語言(零和壹的語言)』，只有專業人士才會用『零和壹語言』。爲了方便人們使用電腦，電腦科學家創造一種容易說讀的『彙編語言(assembly language) 是一種與硬件緊密相關的程序設計低階語言』，可以間接與電腦溝通。但首先必須用『組譯器專用軟件(assembler software)』將彙編語言翻譯成機器語言，電



腦才可以執行。現在，我們(最終用戶 the end users) 有很多應用程序(用戶級別的套裝軟件)可以選擇，用 WYSIWYG (所見即所得 What You See Is What You Get) 方法去寫網頁或其他文件。這些應用程序自然會在幕後將 WYSIWYG 翻譯成機器語言，創造出最終用戶所要的效果。

最常見用戶級別的套裝軟件，用來製造網站及網頁的工具套件是 Microsoft Expression Studio 及 Adobe Dreamweaver。這些套裝軟件將你設計的網頁翻譯成瀏覽器 (Browser) 可以解讀的語言如 HTML, CSS, JavaScript, Visual Basic Script 等。如此網站便可正常運作。

任勞任怨的差事。

時至今日，用軟件技術創立出一個網站並不難。不需要有電腦程式編寫的知識。用 WYSIWYG 方法就可以。最終用戶的瀏覽器 (Browser) 可以解讀 WYSIWYG 翻譯成的機器語言。

你願意做本會互聯網小組的志願軍嗎？一則你可爲本會作出無私的貢獻，二則你會有一個挑戰性的『嗜好(Hobby)』。但這是一件任勞任怨的差事。無論你的網頁設計得如何，一定會『有彈有讚』。吃力不討好，在所難免。若你有心理準備，這種差事會使你感受到創作和助人的快樂。

憤怒鳥、憤怒了！

李張綺蓮

2011 年 5 月經兒子的介紹，買了一部「唉拍」作為自己的新玩具，從此愛不釋手。兒子第一時間向我推介免費下載一「憤怒鳥」的電子遊戲，說這遊戲在網上火紅得不得了！我對電子遊戲素來沒有好感，便不以爲然！

2011 年 9 月勞工節假期，接待交流生前往聖告魯士露營，張綺嫻校友爲了預先和各同學慶祝中秋節，在唐人街買了燈籠、月餅、及一些小吃，晚上來個中秋野火會。協助懸掛燈籠的同學突然說：「噢！憤怒鳥！」我們圍前一看，祇見燈籠上印了一隻身體火紅，雙眉緊鎖，黃色的嘴喙往外突出，像要啄人一樣。總不明白這隻小小的鳥兒爲何會這樣火紅？連我們的中秋節燈籠也以它爲標記！於是梁國權校友便從他的行囊中拿出他的「唉拍」來，即時向我示範如何打這「憤怒鳥」。這是在過去三十年繼「PAC MAN」電子遊戲以來，第二次在電腦屏幕上接觸電子遊戲！



同學們協助慶祝中秋節野火會佈置

其實這類型的虛擬遊戲，能得到這麼多人認同，一定有其原因！環顧我們的四周，是不是有很多的「憤怒鳥」存在？我的十七個月大的孫女，祇能說簡單的單字、牙齒祇有六隻，很多詞

彙都不能發音，她有什麼要求而我們又不了解，便使用哭鬧或尖叫的方式去表達她的訴求；這隻小小的「憤怒鳥」，祇要給與它充足的睡眠、把她餵飽、或轉移視線便可以安靜下來。無他，她的要求祇是生活上的基本需要而已！

可是成人的「憤怒鳥」，他們的要求則複雜得多！在心理方面可能要「權力控制」，他們以爲重複使用憤怒的方式便可以達到自己的期望。試看看在亞扁執政時的台灣議會，在會議當中竟然大打出手及肢體衝突，爲的是要用拳頭來使對方屈服。現在的香港立法會，向官員擲蕉的行爲也是同出一轍。當我在香港擔任社工時，很多案主都是在心理健康、或行爲方面有偏差的人士，他們認爲自己的見解永遠是對的，當遇上一些有逆於自己見解的事情或人物，便堅持的、執著的、失控的用憤怒的方式辱罵或凌辱他人，包括處

理他個案的社工或其上司在內。這類人士，很多時都需要尋求專業協助，可惜，他們都不會認爲自己在心理或性格上有所失調。直至執法機構的介入才知其嚴重性！家暴個案的發生就是很好的例子。我在香港所接觸的虐兒個案，家長感到他們不能控制子女的行爲，便憤怒了和動之以暴力，希望子女能受控制。在灣區也曾接觸一個個案：一位女士從大陸農村嫁來美國，一連生了兩個孩子，平日已經感到孤立無援，而言語又不通。一次獨自帶了兩位孩子前往診所覆診，兒子不聽話，當著醫務人員面前失控的大罵兒子，結果職員立即報告給保護兒童組，兩位孩子給社工抱走而又不告知其下落，免得父母前往滋擾寄養家庭。母親犯了官非，又要經過長期觀察後，才能與孩子重聚。這是「憤怒了」的代價。

另一個親身經歷的事件，是數年前參加了一全國性的翻譯會議，在會員大會上，一位「憤怒了」的會員用批判及高亢的聲音、一開聲便「shame on you」責怪工作人員在多國語言的歡迎旗幟上，祇有日文而沒有中文。其實我所看到的所謂日文，跟我們的繁體字沒有甚麼大的分別，可能這位仁兄習慣了簡體字，何不直接理性的向大會提出增加簡體字呢？這樣的表現，若我是翻譯社的代表，一定會把這位仁兄列入黑名單，永不僱用！在當時我爲這位仁兄的「憤怒了」行爲，感到可恥！很可惜，我們的教育背景，沒有訓練我們如何理性的表達自己的堂課，有的祇是照抄我們的父母或社區人士的行爲。這位仁兄的表達方式，使我想起了文革時的公審。

在我們日常生活、或參加社團組織中，是否會遇到像上述仁兄的「憤怒了」的行爲？若沒有，則恭喜你了！若有，是不是時候齊齊拿起槌叉，向這隻「憤怒鳥」發射？

看來，要下載這項遊戲，使能在網絡的虛擬世界中，練練槌叉功，以保持自己的心理狀況，獲得平衡，難怪這網絡遊戲，會是這樣的火紅了！

(此文完成於 2012 年 5 月 19 日，爲 4 月 28 日董事局及行政人員會議後有感而作)



中秋節燈籠上的憤怒鳥圖案

驚魂記

鄧 瑋

2011 年 12 月 16 日晚上，月黑風高，我倆悠然半臥沙發中，觀賞電視連續劇《步步驚心》，話說當時若與雍正王喁喁私語談情之際，頓覺一股濃烈的臭味綿綿不絕衝擊進來，心中不禁暗道一聲「好臭」，跟着臭氣縈繞整個房中，誰能忍受這股臭味？我們暗自運功抗拒，無奈功力不夠，反而弄至有想嘔吐之感，臉上汗珠涔涔流下。突然郭堂一聲喊道：「不好！是煤氣味。」旋即跑到電話旁，與 PG&E 求救部聯絡，報告有關可能是煤氣泄漏事故，對方立即問道：「是否像臭蛋味道一樣呢？」我們齊聲回答：「正是，正是！」。於是乎對方慎重地指導我們說：

1. 把全屋窗戶打開。
2. 跑出屋外去。
3. PG&E 工作人員會在一小時內到府上檢查有關煤氣泄漏事故。

電話掛斷了，我和郭堂跑出屋外，站在 Driveway 等了又等，正是漫漫長夜，天寒地凍，好不容易挨了半個小時，突然看見 PG&E 工作人員施施然駕車來到，我們歡喜若狂，打個招呼後，女工作人員便開始展開測試煤氣工作，看着她手執煤氣測試棒，上下左右揮舞移動，彷彿像施展少林七十二式棍法似的，看得眼花撩亂，突然聽見她說道：「全屋有關煤氣裝置的部份都測試過了，並沒有泄漏煤氣之跡象。」，我倆聽罷，大感安慰，接着又聽見她道：「根據測試結果，最後結論是：那些臭味是來自 Skunk 而已。」我倆千萬個多謝後，殷勤地送她打道回府。

事後，我倆鬆了一口氣，定過神來，仰望星空，已是三更時分，大家已經筋疲力倦，惟有趕緊爬進被窩，蒙頭大睡找周公去也。

Skunk 者，臭鼬也。是臭鼬科中最著名的一種動物，廣泛分佈於墨西哥、加拿大、美國及其他整個北美洲。臭鼬可以放出奇臭的氣味，這種氣味是在遇到威脅時噴放出來的，這奇臭與煤氣味差不多，普通人很容易混淆不清。



治蟑螂偏方



蟑螂怕香味，神出鬼沒的蟑螂，最愛隱身於掌管我們民生大計的廚房裡。面對「打不死的蟑螂」，我的辦法是將一塊浴用香皂切成數小塊，置於容器內注入清水，擺放在蟑螂出沒的櫥櫃內，不出數日，打開櫥櫃將令您訝異於蟑螂的無影無蹤，櫥櫃內還多了怡人的香味。想要效果持續，僅需定期補充香皂容器內的清水。

我家姑的長壽之道

鍾紫嫦

壽

我家姑是香港的人瑞之一，近年生日，都會收到政府長官的賀函，她剛於五月二十七日在香港與世長辭，享年 106 歲。

很多人都想知道我家姑的長壽之道，從她經歷過的日子，我們可看到一些端倪。她在廣東農村

出生，幼年雙親早亡，因大時代的影響，她沒有機會上學，以農務為生。婚後養兒育女，下田耕種，上山割草，長期從事體力勞動，練就了硬朗的體魄。

我家姑於中年後隨家人到香港生活，直至子女長成到社會做事時，她的生活才稍趨安穩。她為人樂觀，熱愛勞動，生活簡樸，和睦親朋，無欲無求，這可能就是她的長壽之道。

我家姑只認得數字由 1 到 10，可以用撥式電話與子女聯絡。在數量認知方面，她知道「0」為十，「00」為百，當親朋給她一張 100 元紙幣時，她會很開心的說：「一百文？多謝！」。

我家姑後來也學會用半自動式洗衣機，或到家居附近的鄉間店鋪購點油鹽糖等生活用品。她大部分時間在家做家務，對其他事情既不懂，也無甚興趣。

我家姑的自我照顧能力很好，直至去世前幾天，她還能行動、進食、說笑話，是眾人的開心果。她一直與兒媳生活，沒有溝通上的問題。她時常爭着做家務如烹飪，洗衣等。她對衣食住行各方面的要求不高，食用簡單，以粗茶淡飯為主，尤愛飲菜湯。晚年時，她的眼力尚好，可穿針引線，自行縫製衣物。

在過時過節的時候，我家姑會製作一些傳統

糕點應節，她泡製的粉絲蝦米最得眾孫兒捧場。她關懷別人，愛與人方便，深受兒孫、親戚和鄰居疼愛。

約十年前，我家姑在家後園料理花草時滑倒骨折，手術後康復良好，但自此行動需要用拐杖，後來更因年邁而入住護理安老院。她頗能適應院舍生活，時常參加各項院內及院外活動，樂在其中。她開心時還會用鄉音唱兒時在鄉間學會的歌謠哩！

只要對身體有好處的運動我家姑都樂意去做，有位兒子每天上班前都來陪她散步，練習上落梯級，十年如一日，因持之以恆，我家姑雖過百歲之齡，身體還是很硬朗，直至去世，她都不用坐輪椅，飲食、如廁，穿衣都不用別人照顧，真是難得。

我家姑很喜歡和孫兒們上茶樓飲茶，她最愛食鳳爪、腸粉、河粉等。她對可口可樂、砵仔糕、雪糕、益力多、花生等小食亦甚喜愛。

有位孫女特別愛和家姑玩遊戲，將她打扮成時髦人物，樂也融融。家姑也有一記反招，最喜愛追問孫兒們何時結婚、生子，把孫兒們弄得啼笑皆非。

當別人請教我家姑長壽之道時，她總是笑嘻嘻的說，「我唔知㗎！」，充份表現出她的忘年情懷。她也很通達人情世故，兒子退休，家姑告誡他不可到處探望朋友、親戚，為甚麼？「因為你退休就沒有收入，人家見你來就會害怕，唔知你來借錢還是騙飯食。」她大概是叫我們要多從別人的角度看自己，知所進退，不可自取其辱。

我家姑童年辛酸，青年艱苦，中年平淡，晚年安逸。她生活簡樸，待人寬厚，樂天知命，無欲無求，順其自然地走完她的人生路，卻永遠活在我們心中。

編輯小組：楊懷曾(主編) 張式坤 張綺蓮 郭堂 鄧瑋 禰秀萍 李啓宇 梁國權

編者聲明

本《會員通訊》旨在報道校友會活動，母校及校友近況；分享校友們的喜與憂；培育校友『中大家親』精神；鼓勵校友參與本會活動。本《會員通訊》園地公開，歡迎會員來稿，編者有權接受、刪節或拒絕刊登。署名文章不代表本會立場，作者為發表的議論後果負責，行文請多注意語言文明。本《會員通訊》內容務求真確，歡迎引用、轉載、翻印。讀者因讀本《會員通訊》而招致任何損失，絕非編者原意，本會及編印、發行者不負賠償責任。登上本會網址：<http://www.oaa-cuhk.org> 即可瀏覽各期《會員通訊》及本會其他文獻和圖片。

下期截稿日期：2012 年 9 月 15 日

下期出版日期：2012 年 10 月 1 日

FROM:

OAA – CUHK (N. Cal.)
129 Alta Drive
Petaluma, CA 94954

Tel.: (707) – 769 - 1234

Web.: <http://www.oaa-cuhk.org>

Email: OAA.CUHK@gmail.com



TO: